MAQUET

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# ОПЕРАЦИОННЫЙ СТОЛ MAGNUS



GA 1180.01 EN 03

Руководство по эксплуатации MAGNUS 1180.01
GA 1180.01 EN 03

ЭЛЕКТРОННАЯ КОПИЯ ОФОРМЛЕНА ЦЕНТРОМ ИСПЫТАНИЙ И РЕГИСТРАЦИИ МЕДИЦИНСКИХ ИЗДЕЛИЙ

MAQUET

# 1 Введение

## 1.1 Предисловие

Ваше учреждение остановило свой выбор на самой современной медицинской технологии компании MAQUET.
Мы искренне благодарим вас за оказанное нам доверие.
Компания MAQUET входит в состав концерна GETINGE, в котором уделяется постоянное внимание самым новаторским решениям в области медицинской техники.

Компания MAQUET – один из мировых лидеров по поставкам оборудования для отделений неотложной хирургии, операционных и реанимационных.
С момента своего создания фирма всегда занималась поиском новаторских решений и их внедрением в медицинскую технологию Решения, соответствующие потребностям лечебной практики и предоставлению услуг с учётом специфики клиента, благоприятно отражаются на всем трудовом процессе, направленном на восстановление здоровья пациентов, и делают этот процесс более экономичным.

## 1.2 Иллюстрированный справочник – Операционные столы MAGNUS 1180.01

### 1.2.1 Иллюстрированный справочник – Основные компоненты

1 Основная часть столешницы (1180.10X0)
2 Розетка для пультов управления на основном кронштейне
4 Отметка на основной рабочей поверхности стола
5 Главный шарнир
6 Стойка
7 Наклонное седло
8 Держатель столешницы
9 Розетка для пультов управления на стойке
10 ИК-приёмник и передатчик ИК диапазона
11 Панель центрального управления
12 Транспортер

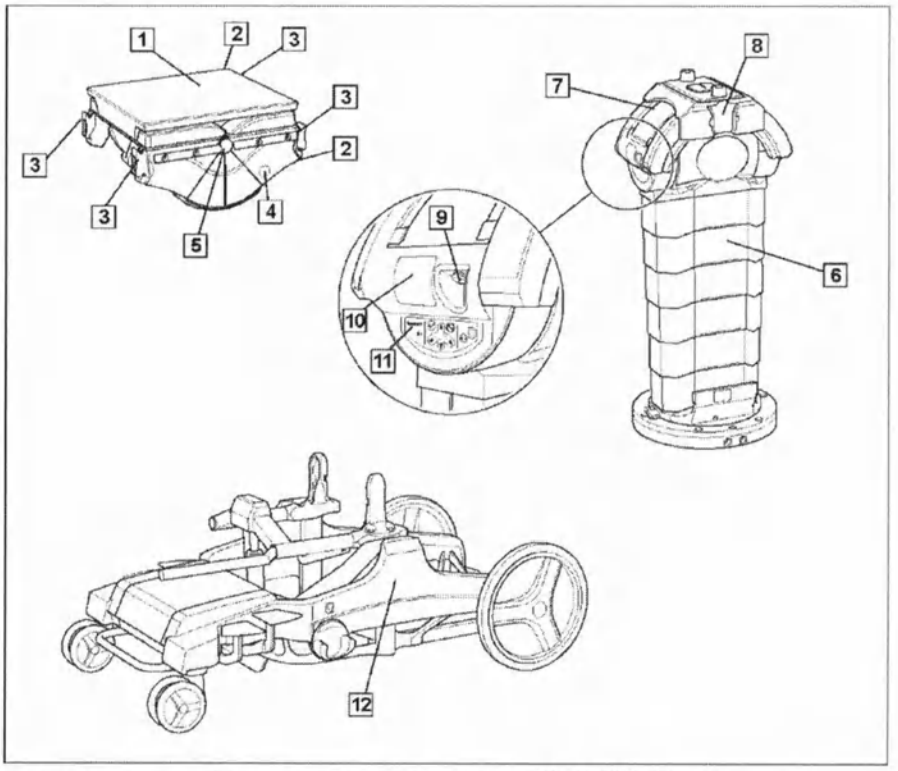



Рис. 1: Иллюстрированный справочник – Основные компоненты стола MAGNUS 1180.01



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

MAQUET

## 1.2.2 Иллюстрированный справочник – Модули столешницы

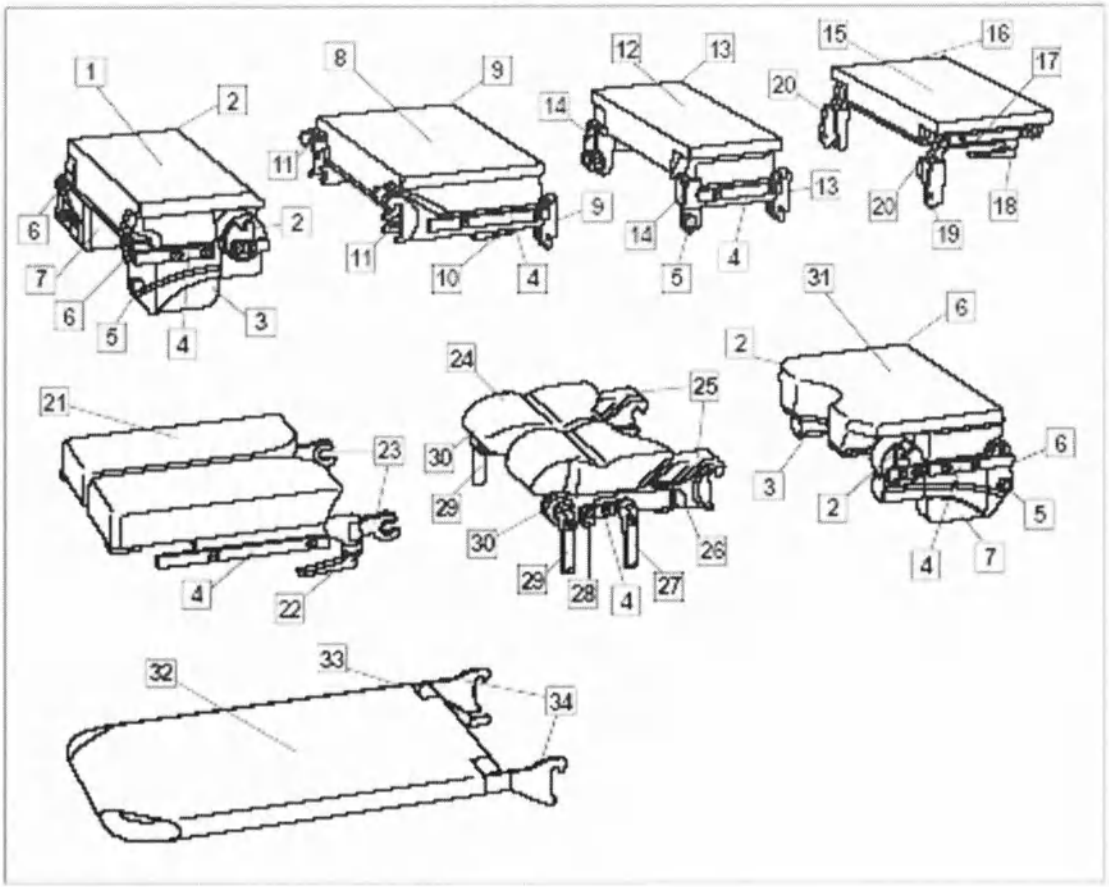



Рис. 2: Иллюстрированный справочник – Основные компоненты стола MAGNUS 1180.01

1 Соединительный модуль (1180.11A0)
2 Фиксаторы соединительного модуля
3 Левая стойка соединительного модуля
4 Боковая рельса
5 Кнопка "пуск"
6 Главное промежуточное устройство
7 Правая стойка соединительного модуля
8 Спинная секция (1180.31X0)
9 Фиксаторы спинной секции
10 Рычаг для подсоединения/отсоединения
11 Фиксаторы
12 Удлиннительная секция (1180.32X0)
13 Фиксаторы головной секции
14 Интерфейс фиксации головной секции
15 Головная секция (1180.53X0)
16 Зажимная рукоятка
17 Боковая рельса (опция)
18 Кулачковый рычаг
19 Отверстие для блокировочного устройства
20 Интерфейс фиксации головной секции
21 Ножные секции (1180.54X0): суппорт голеней
22 Кулачковый рычаг, абдукт суппорта задней части голеней
23 Соединительное устройство суппорта голеней
24 Ножные секции (1180.54X0): суппорта бедра
25 Шарнирные соединительные элементы
26 Кнопка для соединения/отсоединения модуля
27 Кулачковый рычаг, абдукт суппорта тазобедренного сустава
28 Рычаг для блокировки
29 Кулачковый рычаг, наклон суппорта задней части голени
30 Фиксатор для подсоединения ножных секций
31 Тазовая секция (1180.11B0) с вырезом для гинекологии
32 Секция для перекладывания (1180.57X0)
33 Спусковой рычаг 34 Соединительный интерфейс



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

MAQUET

# 2 Использование

## 2.1 Колонны операционного стола

### 2.1.1 Общая информация

Операционные столы MAGNUS 1180.01 имеют следующие версии колонн:

- Стационарная колонна с встроенной плитой основания (1180.01A0)
- Стационарная колонна с установленной сверху плитой основания (1180.01B0)
- Мобильная колонна (1180.01C0)

#### 2.1.1.1 Регулировка положений стола с помощью электропривода

Все колонны оборудованы электроприводом для выполнения следующих регулировок:

- Перемещение стойки вверх / вниз
- Наклон столешницы операционного стола (положение Тренделенбурга / положение обратного Тренделенбурга)
- Наклон столешницы столе влево / вправо

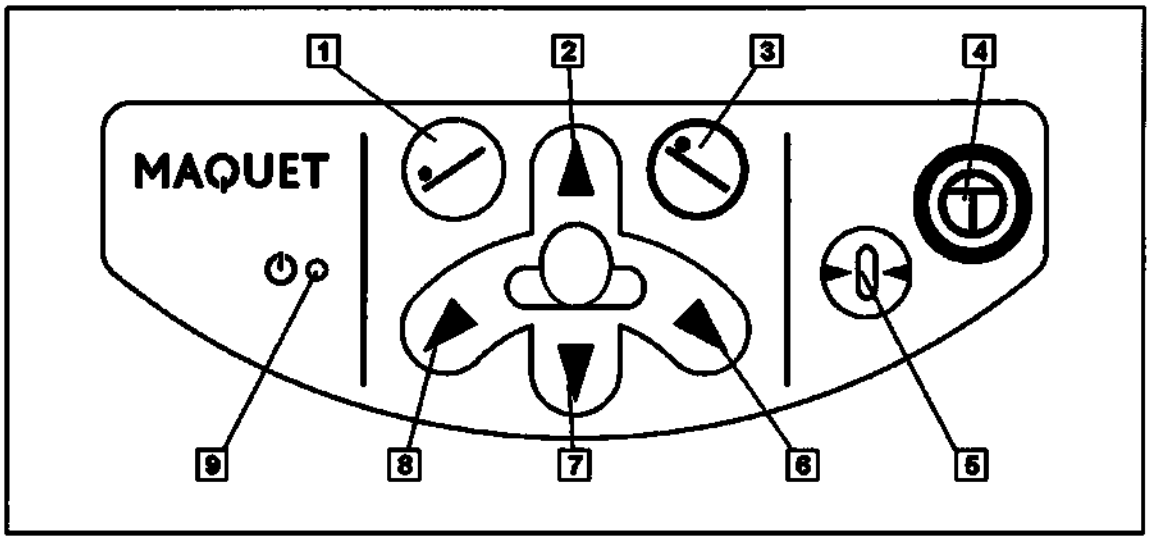



Рис. 13: Кнопки на центральной панели управления

1 Положение Тренделенбурга
2 Поднять больного вверх
3 Положениеобратного Тренделенбурга
4 Конока «пуск»
5 Выровнять столешницу по горизонтали
6 Наклонить столешницу вправо
7 Опустить столешницу вниз
8 Наклонить столешницу влево
9 Индикатор ВКЛ / ВЫКЛ



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

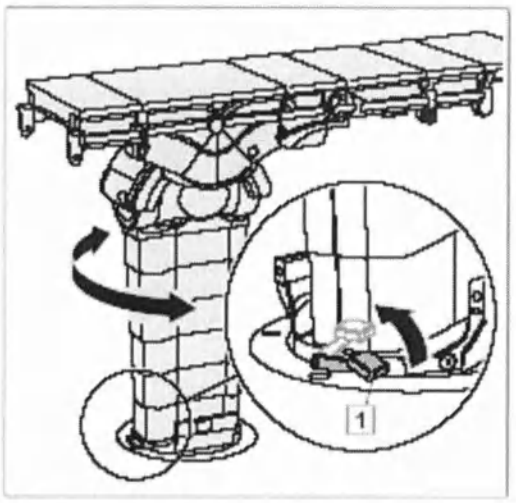
MAQUET

### 2.1.2 Стационарная колонна (1180.01A0/B0)

#### 2.1.2.1 Общая информация

Стационарная колонна смонтирована готовой для эксплуатации и постоянно находится в неподвижном положении. Стационарную колонну можно поворачивать вокруг ее оси прибл. на 350°.

#### 2.1.2.2 Поворот стационарной колонны




Пример поворота стационарной колонны (1180.01A0).



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

MAQUET

# 3 Технические условия

## 3.1 Условия окружающей среды

| | |
|---|---|
| Температура | от -20° C до +50° C (во время транспортировки) |
| | +10° C to +40° C (во время эксплуатации) |
| Относительная влажность | от 10 % до 95 % (во время транспортировки) |
| | от 30 % до 75 % (во время эксплуатации) |
| Атмосферное давление | от 500 гПа до 1060 гПа (во время транспортировки) |
| | от 700 гПа до 1060 гПа (во время эксплуатации) |

## 3.2 Операционный стол

### 3.2.1 Наклоны столешницы

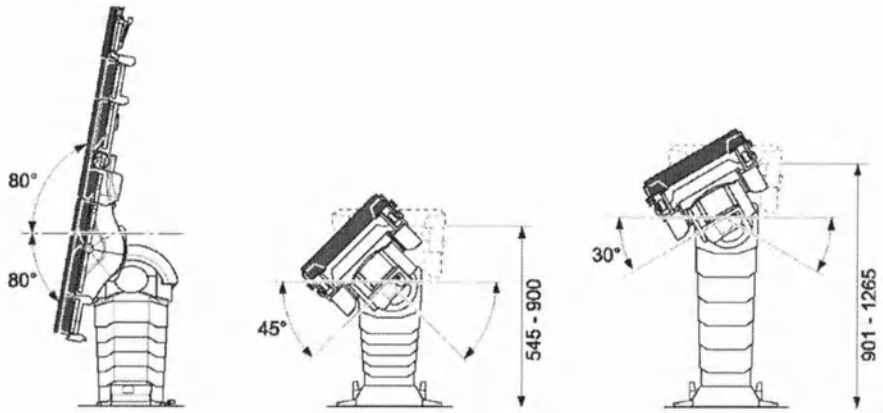



Рис. 3: Уклон и наклон

| | |
|---|---|
| Наклон (Операционный стол, положение Тренделенбурга / положение, обратного Тренделенбурга) | ± 80° |
| Наклон боковой для стационарной колонны (1180.01A0 / 1180.01B0) | ± 45° |
| Наклон боковой для мобильной колонны (1180.01C0) на высоте от 901 мм до 1265 мм (без учета толщины матраца) | ± 30° |
| Наклон боковой для мобильной колонны (1180.01C0) на высоте от 545 мм до 900 мм (без учета толщины матраца) | ± 45° |



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

MAQUET

### 3.2.2 Регулировка стола по высоте

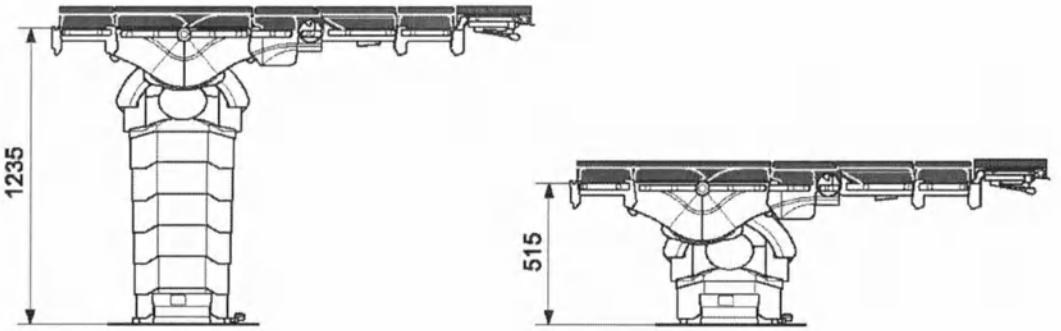



Рис. 4: Регулировка стола по высоте

| | |
|---|---|
| Макс. высота (без учета толщины матраца) для стационарной колонны (1180.01A0 / 1180.01B0) | 1235 мм |
| Мин. высота (без учета толщины матраца) для стационарной колонны (1180.01A0 / 1180.01B0) | 515 мм |
| Макс. высота (без учета толщины матраца) для мобильной колонны (1180.01C0) | 1265 мм |
| Мин. высота (без учета толщины матраца) для мобильной колонны (1180.01C0) | 545 мм |



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

MAQUET

## 3.3 Модули столешницы

### 3.3.1 Габаритные размеры

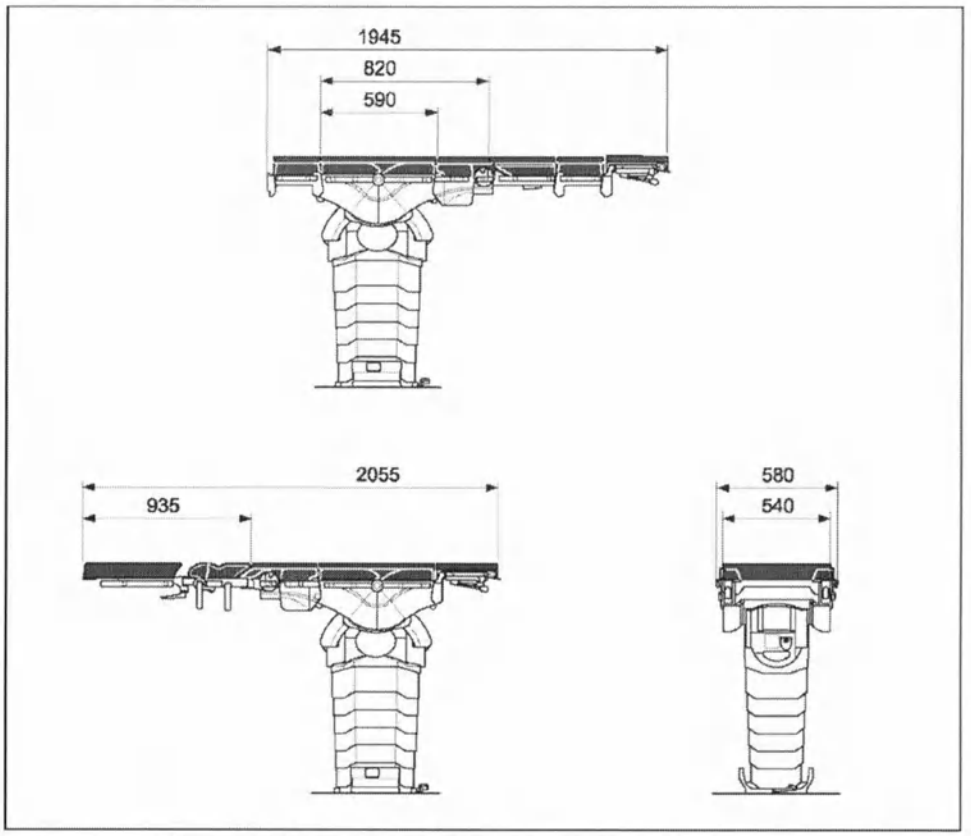



Рис. 5: Габаритные размеры

| | |
|---|---|
| Длина основной секции | 590 мм |
| Длина соединительного модуля (1180.11X0) | 230 мм |
| Длина спинной секции (1180.31X0) | 365 мм |
| Длина головной секции (1180.53X0) | 300 мм |
| Длина удлинительной секции (1180.32X0) | 230 мм |
| Длина ножных секций (1180.54X0) | 935 мм |
| Ширина (без учета боковых рельс) | 540 мм |
| Ширина (с учетом боковых рельс) | 580 мм |
| Проницаемый для излучения участок между боковыми элементами рамной конструкцией столешницы | 410 мм |
| Проницаемый для излучения участок в продольном направлении | макс. 1410 мм |



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

| | |
|---|---|
| Продольное перемещение с помощью электропривода | 460 мм |

MAQUET

### 3.3.2 Диапазоны регулировок столешницы

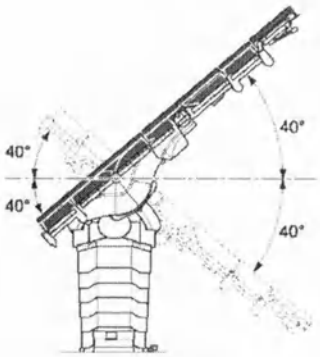



Рис. 6: Регулировка наклона столешницы вверх / вниз

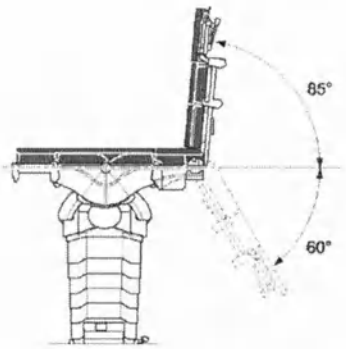



Рис. 7: Регулировка спинной секции вверх / вниз

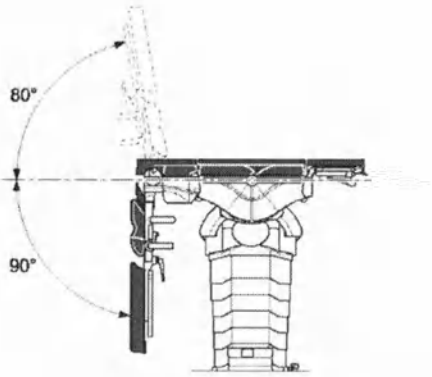



Рис. 8: Регулировка ножных секций вверх / вниз

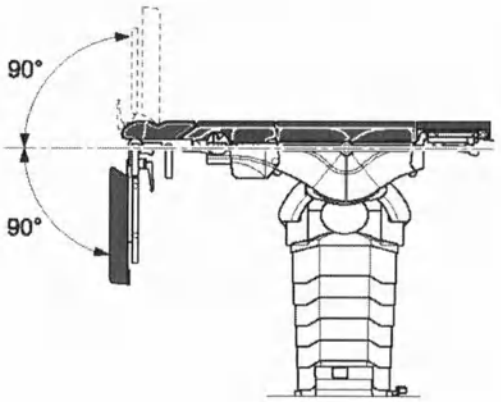



Рис. 9: Регулировка (вручную) ножных секций (артикуляция голени) вверх / вниз



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

## 3.4 Колонна операционного стола
### 3.4.1 Общая информация
### 3.4.2 Стационарная колонна 1180.01A0/B0

| | |
|---|---|
| Категория согласно Приложению IX Директивы ЕС 93/42/EEC | Класс I |
| Степень защиты от электрического удара | Тип B (IEC 60601-1) |
| Защита от попадания жидкостей | IP X4 (IEC 60601-1) |
| Внутреннее рабочее напряжение | Безопасное низковольтное напряжение комплексной системы энергоснабжения, постоянный ток 48 в |
| Режим работы | С интервалом 10 мин. вкл. / 20 мин. выкл. |
| Уровень шума | прибл. 55 дБ (A) |
| Наклон (положение Тренделенбурга / обратного Тренделенбурга) | ± 80° |
| Боковой наклон | ± 45° |

| | |
|---|---|
| Защита от взрыва | Класс AP |
| Электропитание | Через стационарный трансформатор 1150.80A0 |
| Высота (без учета толщины матраца) | 515 - 1235 мм |
| Вес | 250 кг |



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

MAQUET

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

# ОПЕРАЦИОННЫЙ СТОЛ MAGNUS



GA 1180.01 EN 03

Руководство по эксплуатации MAGNUS 1180.01
GA 1180.01 EN 03

ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

MAQUET

# 1 Введение

## 1.1 Предисловие

Ваше учреждение остановило свой выбор на самой современной медицинской технологии компании MAQUET.
Мы искренне благодарим вас за оказанное нам доверие.
Компания MAQUET входит в состав концерна GETINGE, в котором уделяется постоянное внимание самым новаторским решениям в области медицинской техники.

Компания MAQUET – один из мировых лидеров по поставкам оборудования для отделений неотложной хирургии, операционных и реанимационных.
С момента своего создания фирма всегда занималась поиском новаторских решений и их внедрением в медицинскую технологию Решения, соответствующие потребностям лечебной практики и предоставлению услуг с учётом специфики клиента, благоприятно отражаются на всем трудовом процессе, направленном на восстановление здоровья пациентов, и делают этот процесс более экономичным.

## 1.2 Иллюстрированный справочник – Операционные столы MAGNUS 1180.01

### 1.2.1 Иллюстрированный справочник – Основные компоненты

1 Основная часть столешницы (1180.10X0)
2 Розетка для пультов управления на основном кронштейне
4 Отметка на основной рабочей поверхности стола
5 Главный шарнир
6 Стойка
7 Наклонное седло
8 Держатель столешницы
9 Розетка для пультов управления на стойке
10 ИК-приёмник и передатчик ИК диапазона
11 Панель центрального управления
12 Транспортер

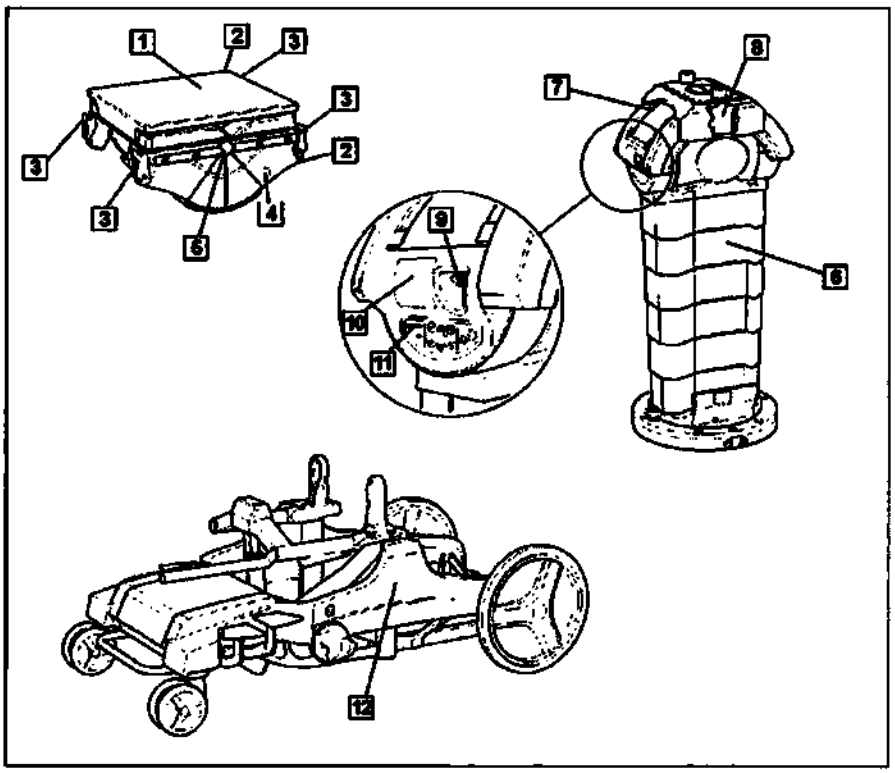



Рис. 1: Иллюстрированный справочник – Основные компоненты стола MAGNUS 1180.01



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

MAQUET

## 1.2.2 Иллюстрированный справочник – Модули столешницы

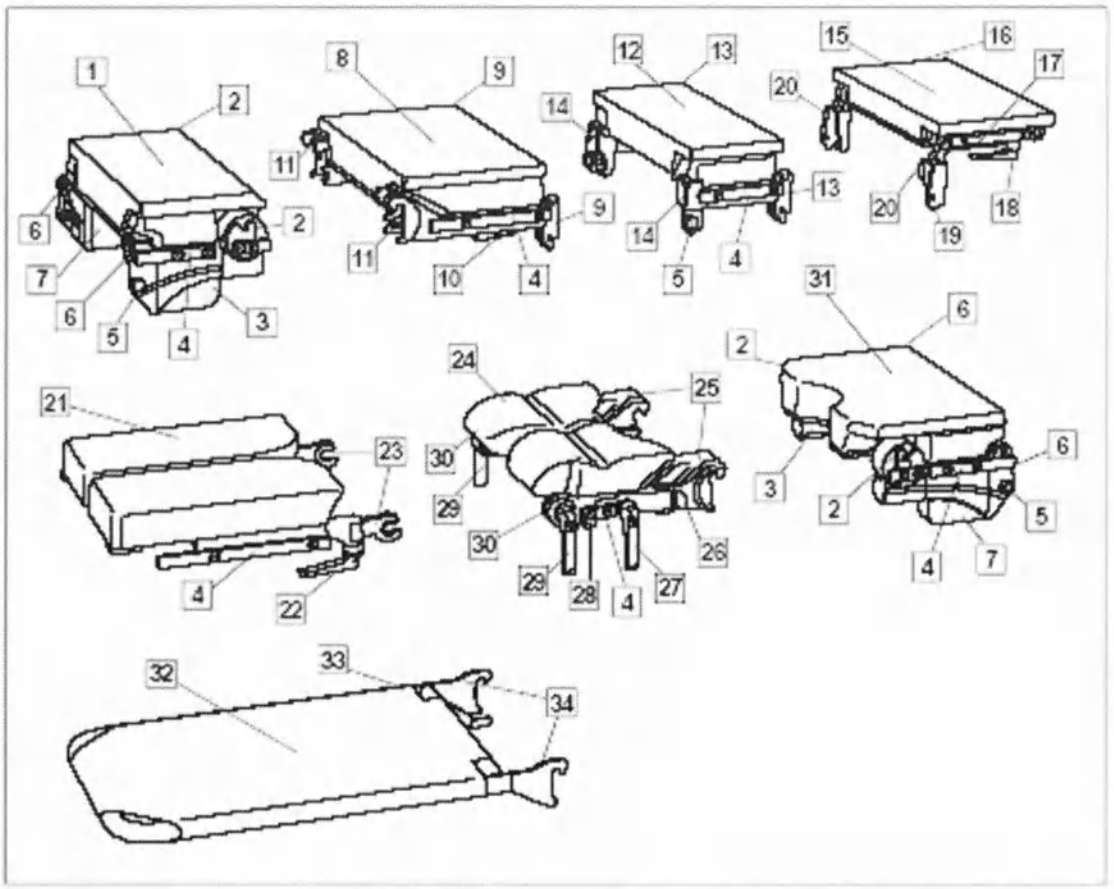



Рис. 2: Иллюстрированный справочник – Основные компоненты стола MAGNUS 1180.01

1 Соединительный модуль (1180.11A0)
2 Фиксаторы соединительного модуля
3 Левая стойка соединительного модуля
4 Боковая рельса
5 Кнопка "пуск"
6 Главное промежуточное устройство
7 Правая стойка соединительного модуля
8 Спинная секция (1180.31X0)
9 Фиксаторы спинной секции
10 Рычаг для подсоединения/отсоединения
11 Фиксаторы
12 Удлиннительная секция (1180.32X0)
13 Фиксаторы головной секции
14 Интерфейс фиксации головной секции
15 Головная секция (1180.53X0)
16 Зажимная рукоятка
17 Боковая рельса (опция)
18 Кулачковый рычаг
19 Отверстие для блокировочного устройства
20 Интерфейс фиксации головной секции
21 Ножные секции (1180.54X0): суппорт голеней
22 Кулачковый рычаг, абдукт суппорта задней части голеней
23 Соединительное устройство суппорта голеней
24 Ножные секции (1180.54X0): суппорта бедра
25 Шарнирные соединительные элементы
26 Кнопка для соединения/отсоединения модуля
27 Кулачковый рычаг, абдукт суппорта тазобедренного сустава
28 Рычаг для блокировки
29 Кулачковый рычаг, наклон суппорта задней части голени
30 Фиксатор для подсоединения ножных секций
31 Тазовая секция (1180.11B0) с вырезом для гинекологии
32 Секция для перекладывания (1180.57X0)
33 Спусковой рычаг 34 Соединительный интерфейс



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

# 2 Использование

## 2.1 Колонны операционного стола

### 2.1.1 Общая информация

Операционные столы MAGNUS 1180.01 имеют следующие версии колонн:

- Стационарная колонна с встроенной плитой основания (1180.01A0)
- Стационарная колонна с установленной сверху плитой основания (1180.01B0)
- Мобильная колонна (1180.01C0)

#### 2.1.1.1 Регулировка положений стола с помощью электропривода

Все колонны оборудованы электроприводом для выполнения следующих регулировок:

- Перемещение стойки вверх / вниз
- Наклон столешницы операционного стола (положение Тренделенбурга / положение обратного Тренделенбурга)
- Наклон столешницы стола влево / вправо

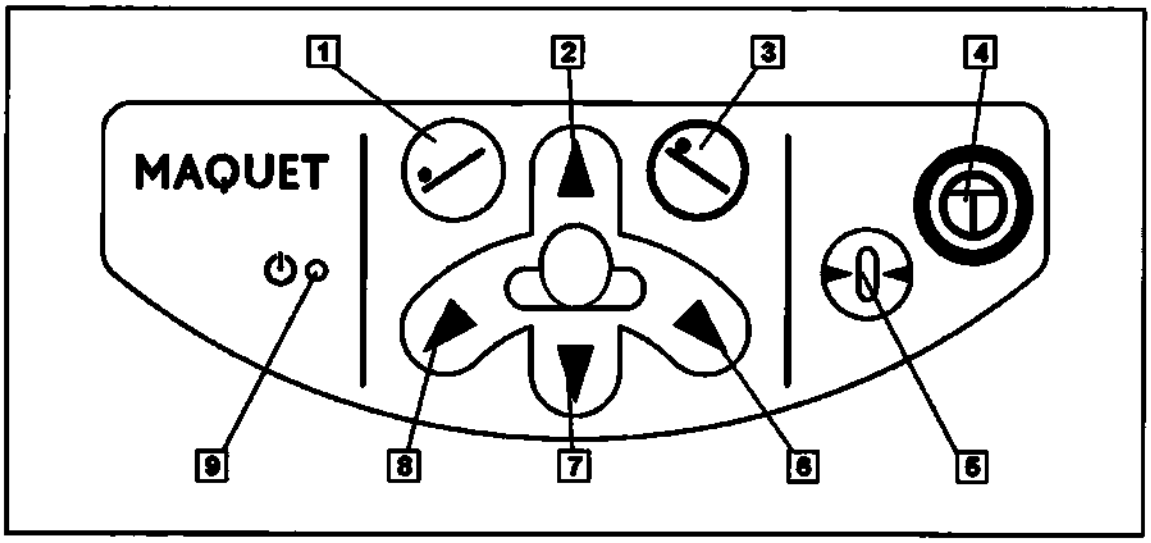



Рис. 13: Кнопки на центральной панели управления

1 Положение Тренделенбурга
2 Поднять больного вверх
3 Положениеобратного Тренделенбурга
4 Конока «пуск»
5 Выровнять столешницу по горизонтали
6 Наклонить столешницу вправо
7 Опустить столешницу вниз
8 Наклонить столешницу влево
9 Индикатор ВКЛ / ВЫКЛ



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

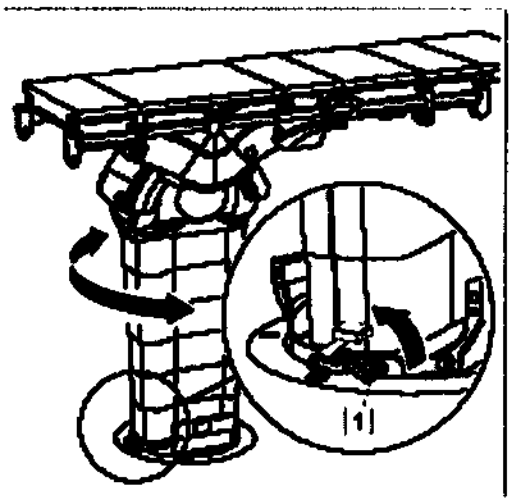
MAQUET

### 2.1.2 Стационарная колонна (1180.01A0/B0)

#### 2.1.2.1 Общая информация

Стационарная колонна смонтирована готовой для эксплуатации и постоянно находится в неподвижном положении. Стационарную колонну можно поворачивать вокруг ее оси прибл. на 350°.

#### 2.1.2.2 Поворот стационарной колонны




Пример поворота стационарной колонны (1180.01A0).



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

# 3 Технические условия

## 3.1 Условия окружающей среды

| | |
|---|---|
| Температура | от -20° C до +50° C (во время транспортировки) |
| | +10° C to +40° C (во время эксплуатации) |
| Относительная влажность | от 10 % до 95 % (во время транспортировки) |
| | от 30 % до 75 % (во время эксплуатации) |
| Атмосферное давление | от 500 гПа до 1060 гПа (во время транспортировки) |
| | от 700 гПа до 1060 гПа (во время эксплуатации) |

## 3.2 Операционный стол

### 3.2.1 Наклоны столешницы

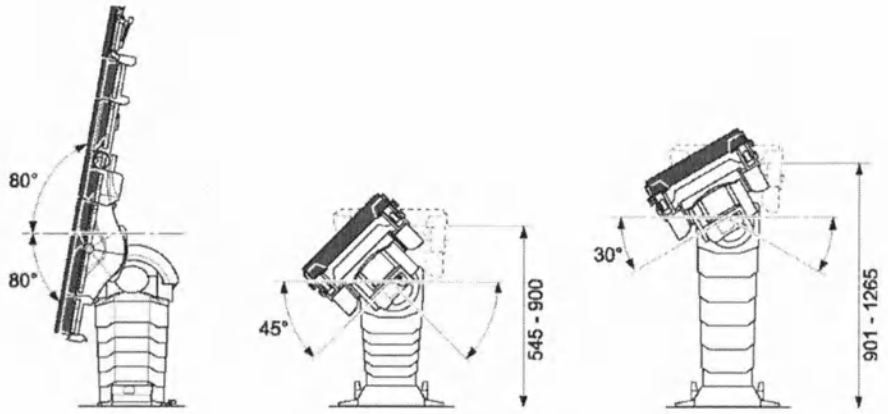



Рис. 3: Уклон и наклон

| | |
|---|---|
| Наклон (Операционный стол, положение Тренделенбурга / положение, обратного Тренделенбурга) | ± 80° |
| Наклон боковой для стационарной колонны (1180.01A0 / 1180.01B0) | ± 45° |
| Наклон боковой для мобильной колонны (1180.01C0) на высоте от 901 мм до 1265 мм (без учета толщины матраца) | ± 30° |
| Наклон боковой для мобильной колонны (1180.01C0) на высоте от 545 мм до 900 мм (без учета толщины матраца) | ± 45° |



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

MAQUET

### 3.2.2 Регулировка стола по высоте

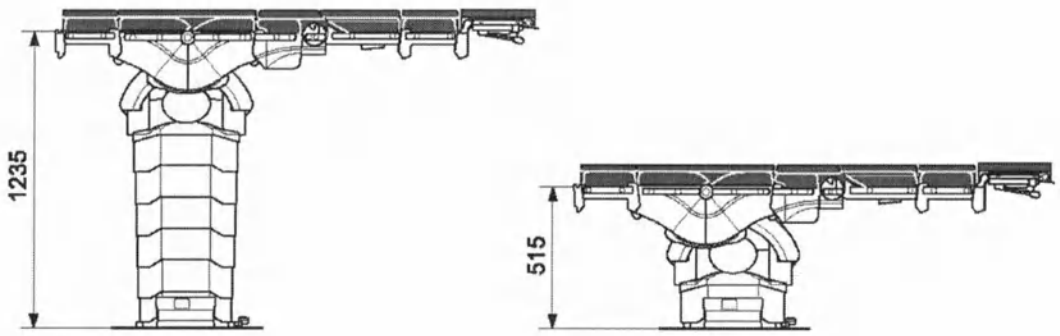



Рис. 4: Регулировка стола по высоте

| | |
|---|---|
| Макс. высота (без учета толщины матраца) для стационарной колонны (1180.01A0 / 1180.01B0) | 1235 мм |
| Мин. высота (без учета толщины матраца) для стационарной колонны (1180.01A0 / 1180.01B0) | 515 мм |
| Макс. высота (без учета толщины матраца) для мобильной колонны (1180.01C0) | 1265 мм |
| Мин. высота (без учета толщины матраца) для мобильной колонны (1180.01C0) | 545 мм |



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

MAQUET

## 3.3 Модули столешницы

### 3.3.1 Габаритные размеры

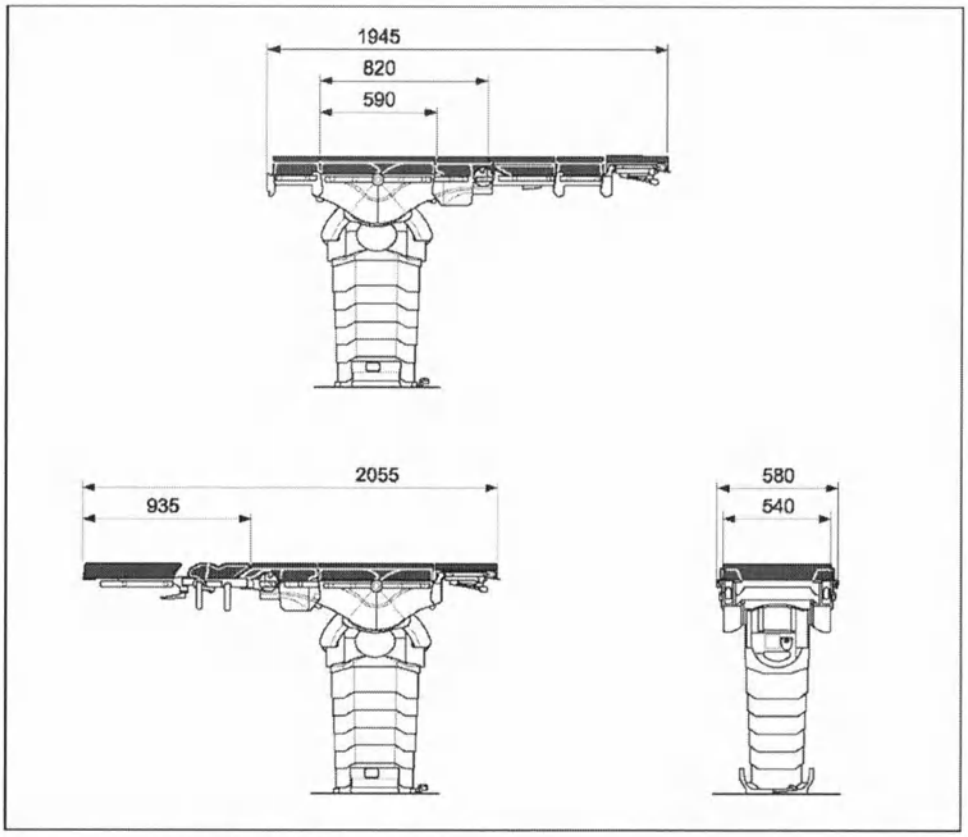



Рис. 5: Габаритные размеры

| | |
|---|---|
| Длина основной секции | 590 мм |
| Длина соединительного модуля (1180.11X0) | 230 мм |
| Длина спинной секции (1180.31X0) | 365 мм |
| Длина головной секции (1180.53X0) | 300 мм |
| Длина удлинительной секции (1180.32X0) | 230 мм |
| Длина ножных секций (1180.54X0) | 935 мм |
| Ширина (без учета боковых рельс) | 540 мм |
| Ширина (с учетом боковых рельс) | 580 мм |
| Проницаемый для излучения участок между боковыми элементами рамной конструкцией столешницы | 410 мм |
| Проницаемый для излучения участок в продольном направлении | макс. 1410 мм |



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

| | |
|---|---|
| Продольное перемещение с помощью электропривода | 460 мм |

MAQUET

### 3.3.2 Диапазоны регулировок столешницы

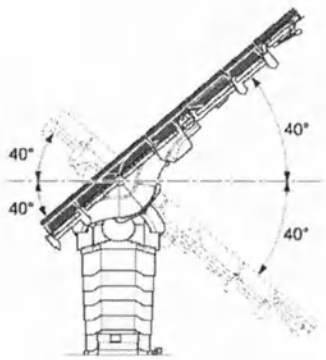



Рис. 6: Регулировка наклона столешницы вверх / вниз

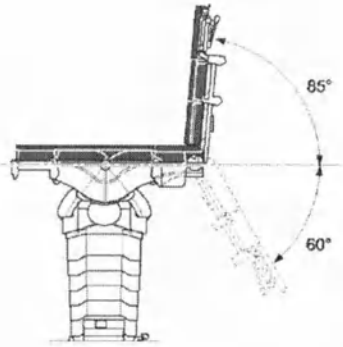



Рис. 7: Регулировка спинной секции вверх / вниз

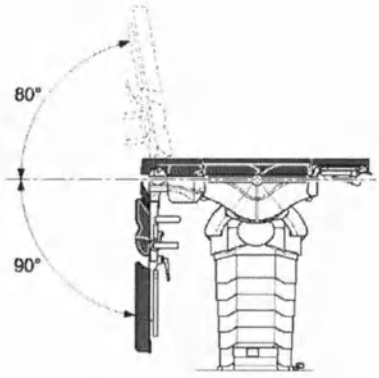



Рис. 8: Регулировка ножных секций вверх / вниз

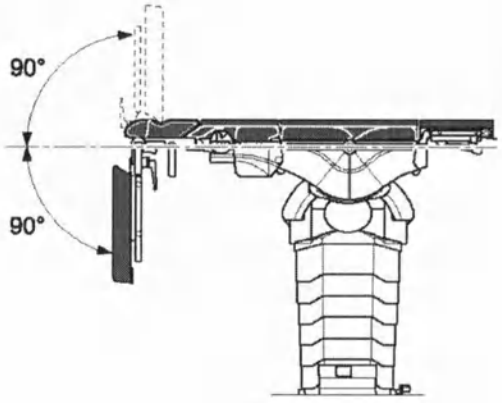



Рис. 9: Регулировка (вручную) ножных секций (артикуляция голени) вверх / вниз



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU

## 3.4 Колонна операционного стола
### 3.4.1 Общая информация
### 3.4.2 Стационарная колонна 1180.01A0/B0

| | |
|---|---|
| Категория согласно Приложению IX Директивы ЕС 93/42/EEC | Класс I |
| Степень защиты от электрического удара | Тип B (IEC 60601-1) |
| Защита от попадания жидкостей | IP X4 (IEC 60601-1) |
| Внутреннее рабочее напряжение | Безопасное низковольтное напряжение комплексной системы энергоснабжения, постоянный ток 48 в |
| Режим работы | С интервалом 10 мин. вкл. / 20 мин. выкл. |
| Уровень шума | прибл. 55 дБ (A) |
| Наклон (положение Тренделенбурга / обратного Тренделенбурга) | ± 80° |
| Боковой наклон | ± 45° |

| | |
|---|---|
| Защита от взрыва | Класс AP |
| Электропитание | Через стационарный трансформатор 1150.80A0 |
| Высота (без учета толщины матраца) | 515 - 1235 мм |
| Вес | 250 кг |



ООО ЦИРМИ INFO@CIRMI.RU WWW.GOSZDRAVNADZOR.RU